

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

عربی

پایه هفتم

دوره اول متوسطه

chap.ir

وزارت آموزش و پرورش سازمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی

نام کتاب :	عربی پایه هفتم دوره اول متوسطه - ۱۱۴/۱
پدیدآورنده :	فرمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی
مدیریت برنامه‌ریزی درسی و تألیف :	دفتر تألیف کتاب‌های علمی عمومی و متوسطه نظری
شناسه افزوده برنامه‌ریزی و تألیف :	سعید آل‌بور، علی آل‌بویه‌نگرودی، عادل اشکیوس، پانته‌آ امیرباشایی، پروین باسزا، احمد برادری، محی‌الدین بهرام محمدیان، بیبیتقوایی، علی‌جان بزرگی، علی‌جراحی، حسن حیدری، علی‌اکبر روشندل، محمد سعید، هاجر صداقی، مهر، اباذر عیاجی، سکینه فتاحی زاده، غلامحسین کسرابی، حمیدرضا کفایش، عبدالله یزدانی، فاطمه یوسف نژاد (اعضای شورای برنامه‌ریزی) - عادل اشکیوس، محی‌الدین بهرام محمدیان، بیبیتقوایی، علی‌جان بزرگی، علی‌جراحی، اباذر عیاجی، حمیدرضا کفایش، عبدالله یزدانی و فاطمه یوسف نژاد (اعضای گروه تألیف) - محمدکاظم بهنیا (ویراستار)
مدیریت آماده‌سازی هنری :	اداره کل نظارت بر نشر و توزیع مواد آموزشی
شناسه افزوده آماده‌سازی :	لیدا نیک‌روش (مدیر امور فنی و چاپ) - مجید ذاکری‌یونسی (مدیر هنری) - محمد مهدی ذبیحی فرد (طراح گرافیک، طراح جلد و صفحه‌آرا) - عادل اشکیوس، محمد مهدی ذبیحی فرد، محمد عباسی و حجت‌الله عباسی (عکاسان) - مهدی دشتی، صادق صدوقی، تصویرگر، عادل اشکیوس، فاطمه باقری‌مهر، فاطمه پزشکی، حمید نایب‌کلاچاهی، راحله زادشاه‌آله (مدیر آماده‌سازی)
نشانی سازمان :	تهران : خیابان ایرانشهر شمالی - ساختمان شماره ۴ آموزش و پرورش (شهید موسوی) تلفن : ۸۸۸۳۱۱۶۱-۹، دورنگار : ۸۸۳۰۹۲۶۶، کد پستی : ۱۵۸۴۷۴۷۳۵۹ وبگاه : www.chap.sch.ir
ناشر :	شرکت چاپ و نشر کتاب‌های درسی ایران تهران : کیلومتر ۱۷ جاده مخصوص کرج - خیابان ۶۱ (داروپخش) تلفن : ۴۴۹۸۵۱۶۱-۵، دورنگار : ۴۴۹۸۵۱۶۰، صندوق پستی : ۳۷۵۱۵-۱۱۹
چاپخانه :	شرکت چاپ و نشر کتاب‌های درسی ایران «سهامی خاص»
سال انتشار و نوبت چاپ :	چاپ چهارم ۱۳۹۵

کلیه حقوق مادی و معنوی این کتاب متعلق به سازمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی وزارت آموزش و پرورش است و هرگونه استفاده از کتاب و اجزای آن به صورت چاپی و الکترونیکی و ارائه در پایگاه‌های مجازی، نمایش، اقتباس، تلخیص، تبدیل، ترجمه، عکسبرداری، نقاشی، تهیه فیلم و تکثیر به هر شکل و نوع بدون کسب مجوز ممنوع است و متخلفان تحت پیگرد قانونی قرار می‌گیرند.

شابک ۹۷۸-۹۶۴-۰۵-۲۱۷۸-۶ - ISBN 978-964-05-2178-6

۱۳۹۵

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ؛

أَهْلًا وَ سَهْلًا بِكُمْ فِي الصَّفِّ السَّابِعِ؛

كَيْفَ حَالِكُمْ بِخَيْرٍ إِنْ شَاءَ اللَّهُ؟



بَلَدُ رَسٍّ الْأَوَّلُ



هَذِهِ صُورَةٌ جَمِيلَةٌ. هَذَا جَبَلٌ جَمِيلٌ.

قیمة العلم

المُعْجَم: واژه‌نامه (۲۷ کلمه)

مُجَالَسَةُ الْعُلَمَاءِ: همنشینی با دانشمندان	فِي: در، داخلِ قِيَمَةُ: ارزش، قیمت ك: مانندِ كَالشَّجَرِ: مانند درخت	ذَلِكَ: آن «مذکر» رَجُلٌ: مرد «جمع: رجال» شَجَرٌ: درخت «جمع: أشجار» فَافٌ: کلاس «جمع: صفوف» طَالِبٌ: دانش آموز، دانشجو «جمع: طُلاب» طَلَبَ خَوَاتِمَ فَرِيضَةَ: واجب دینی	آفَةُ: آفت، آسیب بِلَا: بدونِ بُنْتُ: دختر «جمع: بنات» تِلْكَ: آن «مؤنث» تَمَرٌ: میوه جَبَلٌ: کوه جَمِيلٌ: زیبا حُسْنٌ: خوبی
مُجَالَسَةُ الْعُلَمَاءِ: همنشینی با دانشمندان	فِي: در، داخلِ قِيَمَةُ: ارزش، قیمت ك: مانندِ كَالشَّجَرِ: مانند درخت	ذَلِكَ: آن «مذکر» رَجُلٌ: مرد «جمع: رجال» شَجَرٌ: درخت «جمع: أشجار» فَافٌ: کلاس «جمع: صفوف» طَالِبٌ: دانش آموز، دانشجو «جمع: طُلاب» طَلَبَ خَوَاتِمَ فَرِيضَةَ: واجب دینی	آفَةُ: آفت، آسیب بِلَا: بدونِ بُنْتُ: دختر «جمع: بنات» تِلْكَ: آن «مؤنث» تَمَرٌ: میوه جَبَلٌ: کوه جَمِيلٌ: زیبا حُسْنٌ: خوبی

۱. الْعَالِمُ بِلَا عَمَلٍ كَالشَّجَرِ بِلَا ثَمَرٍ.

۲. حُسْنُ السُّؤَالِ نِصْفُ الْعِلْمِ.

۳. مُجَالَسَةُ الْعُلَمَاءِ عِبَادَةٌ.

۴. طَلَبُ الْعِلْمِ فَرِيضَةٌ.

۵. آفَةُ الْعِلْمِ النُّسْيَانُ.

هر پنج جمله حکیمانه از رسول الله ﷺ است.

هَذَا هَذِهِ ذَلِكَ تِلْكَ



دكتور أكرم الكعابى

هَذِهِ الْمَرَأَةُ، طَبِيبَةٌ.
هَذِهِ الطَّبِيبَةُ، نَاجِحَةٌ.



پرفسور مجيد سميجي

هَذَا الرَّجُلُ، طَبِيبٌ.
هَذَا الطَّبِيبُ، نَاجِحٌ.



تِلْكَ الْمَرَأَةُ، شَاعِرَةٌ.
تِلْكَ الشَّاعِرَةُ، بَرَوِينُ.



ذَلِكَ الرَّجُلُ، شَاعِرٌ.
ذَلِكَ الشَّاعِرُ، سَعْدِيُّ.



هَذِهِ الشَّجَرَةُ، عَجَبِيَّةٌ.



هَذَا الصَّفُّ، كَبِيرٌ.



تِلْكَ اللُّوْحَةُ، جَمِيلَةٌ.



ذَلِكَ الْجَبَلُ، مُرْتَفِعٌ.

بدانیم

۱. هر اسمی در عربی یا مذکر است یا مؤنث.
۲. علامت اصلی اسم مؤنث «ة» است؛ مانند: طالِبَة. اما مذکر نشانه ندارد؛ مانند: طالب.
۳. «هَذَا» و «ذَلِكَ» اسم اشاره به مذکر و «هَذِهِ» و «تِلْكَ» اسم اشاره به مؤنث هستند.
۴. اسم‌هایی مثل جَزِيرَة و شَجَرَة چون علامت «ة» دارند؛ مؤنث به شمار می‌آیند.

دو نکته

۱. اسم‌های حروف الفبا در عربی:
الف (همزه) - باء - تاء - ثاء - جیم - باء - باء - دال - ذال - راء - زاء - سین - شین - صاد - ضاد - طاء - ظاء - عین - غین - فاء - قاف - کاف - لام - میم - نون - هاء - واو - یاء
۲. حروف «گ، چ، پ، ژ» در عربی نوشتاری (فصیح) وجود ندارد.

التَّامِرِ بْنِ

التَّامِرِينَ الْأَوَّلُ: به فارسی ترجمه کنید.

۱. هَذَا الْوَلَدُ فِي هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ.
۲. هَذِهِ الْبِنْتُ فِي تِلْكَ الْمَدْرَسَةِ.
۳. ذَلِكَ الطَّالِبُ النَّاجِحُ فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ.
۴. هَذِهِ الطَّالِبَةُ النَّاجِحَةُ فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ.
۵. تَمَّرَ هَذِهِ الشَّجَرَةُ الْكَبِيرَةُ لَذِيذًا.

التَّمْرِينُ الثَّانِي: نام هر تصویر را از کلمات داده شده بیابید.
(جَبَلٌ - شَجَرَةٌ - وَكْدٌ - بِنْتُ - صَفٌّ)



تِلْكَ

هَذِهِ



هَذَا

ذَلِكَ

التَّمْرِينُ الثَّالِثُ: در جای خالی، گزینه مناسب قرار دهید.

۱. «سَعِيدٌ» اِسْمٌ وَكِدٌ وَ «سَعِيدَةٌ» اِسْمٌ رَجُلٌ بِنْتُ
۲. الْعَالَمُ الْمُؤْمِنُ كَ..... الرَّحْمَةِ وَ التَّوْرِ. جَبَلٍ نِسْيَانٍ
۳. تِلْكَ الشَّجَرَةُ..... ثَمَرٌ. فِي بِلَا
۴. طَلَبُ الْعِلْمِ..... مُجَالَسَةٌ فَرِيضَةٌ